

Танзания

Гражданский процессуальный кодекс (1966)

ЧАСТЬ IА

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ (ст. 1-6)

1. Толкование

В настоящем Кодексе, если контекст не требует иного:

«иностранный суд» означает суд, расположенный за пределами Танзании, который не имеет полномочия (влияния) в Танзании;

«иностранное решение» означает решение иностранного суда.

ЧАСТЬ I

ЮРИСДИКЦИЯ СУДОВ И RES JUDICATA (ст. 7-30)

8. Отказ в принятии искового заявления

Ни один суд не может возбудить судебное производство по какому-либо иску, в котором предмет спора также прямо или косвенно рассматривается в рамках уже возбужденного дела между теми же сторонами или между сторонами, от имени которых они или любая из сторон подали иск на том же основании, если такой иск находится на рассмотрении в том же или любом другом суде Танзании, компетентным возбуждать исковое производство.

Пояснение: Нахождение иска в иностранном суде не препятствует судам Танзании принимать иск, основанный на одних и тех же причинах.

11. Когда иностранное судебное решение не является оспоримым

Иностранное судебное решение должно быть неоспоримым в отношении любого вопроса, которое рассматривается между теми же сторонами или между сторонами, от имени которых они или любая из сторон подавали иск на том же основании, за исключением:

(a) если оно было вынесено судом некомпетентной юрисдикции;

(b) если оно было разрешено не по существу дела;

(c) если в ходе судебного разбирательства выявится, что оно основано на неверном понимании международного права или отказе признать право Танзании в случаях, когда такое право применимо;

(d) когда судебное разбирательство, в ходе которого было вынесено судебное решение, противоречит естественной справедливости;

(e) если оно было получено обманным путем;

(f) если оно поддерживает иск, основанный на нарушении какого-либо закона, действующего в Танзании.

12. Презумпция иностранного судебного решения

Суд должен исходить из того, что при предъявлении любого документа, который подразумевает, что это заверенная копия иностранного решения, такое решение было вынесено судом компетентной юрисдикции, если иное не указано в протоколе; но такая презумпция может быть заменена доказательством отсутствия юрисдикции.

ЧАСТЬ III

СОПУТСТВУЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ (ст. 56-59)

Поручения (ст. 56-59)

57. Поручения другому суду

(1) Поручение на допрос любого лица может быть выдано любому суду (кроме Высокого Суда) в Танзании, обладающему юрисдикцией в месте, где проживает допрашиваемое лицо.

(2) Каждый суд, получающий поручение на допрос любого лица в соответствии с подразделом (1) должен допросить его или обеспечить его допрос в соответствии с ним, и когда поручение будет надлежащим образом оформлено, должно быть возвращено вместе с доказательствами, полученными во время исполнения поручения, в суд, из которого оно было выдано, если только приказом о выдаче поручения не установлено иное, и в этом случае поручение должно быть возвращено в соответствии с таким приказом.

58. Письмо-запрос

Вместо вынесения судебного поручения, суд может направить письмо с просьбой допросить свидетеля, проживающего в любом месте за пределами Танзании.

59. Поручения, выданные иностранными судами

Положения об исполнении и возврате поручений на допрос свидетелей, применяются к поручениям, выдаваемым иностранными судами для допроса лиц, проживающих в Танзании.

ЧАСТЬ III

ИСКИ В ЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ (ст. 60-63)

Иски поданные иностранными лицами и иностранными государствами (ст. 61-62)

61. Когда иностранцы могут подавать иски:

(1) Граждане недружественных государств, проживающие в Танзании с разрешения правительства, и граждане дружественных государств вправе обращаться с иском в суды Танзании.

(2) Ни один гражданин недружественной страны, проживающий в Танзании без такого разрешения или проживающий в иностранном государстве, не вправе обратиться с иском ни в один из таких судов.

62. Когда иностранное государство может подать иск

(1) Иностранное государство, признанное правительством Танзании, вправе обратиться с иском в любой суд Танзании, если целью иска является обеспечение соблюдения права частного лица, возложенного на главу такого государства или любому должностному лицу такого государства в его публичной дееспособности.

(2) Каждый суд должен принимать во внимание тот факт, было или не было признано Правительством Танзании иностранное государство.

ПОРЯДОК V

ВЫДАЧА И ВРУЧЕНИЕ ПОВЕСТОК

Повестка в суд

28. Направление повестки, если ответчик проживает в соседней стране

Если ответчик, предположительно, проживает в Кении, Уганде, Малави или Замбии и неизвестен представитель в Танзании, уполномоченный принять повестку, то она может быть вручена следующим образом:

- (a) по почте, если истец предоставил почтовый адрес ответчика;
- (b) в любом другом случае - через суды страны, в которой, предположительно, проживает ответчик; или же
- (c) при наличии соответствующего разрешения суда, истцом или его представителем.

29. Направление повестки, если ответчик проживает за пределами Танзании.

Если считается, что ответчик проживает за пределами Танзании, в любом другом месте, кроме Кении, Уганды, Малави или Замбии, и неизвестен представитель в Танзании, уполномоченный принять повестку, суд вправе, по заявлению истца, распорядиться о вручении повестки следующим образом:

- (a) по почте;
- (b) истцом или его представителем; или же
- (c) через суды страны, в которой, как предполагается, проживает ответчик.

32. Вручение повестки через суды других стран

Вручение через суды страны, в которой, как предполагается, проживает ответчик, может считаться должным образом осуществленным, если повестка возвращается любым таким судом с подтверждением того, что она была вручена.

33. Порядок обращения в суды других стран

(1) Если мировой судья или окружной суд распорядился о вручении повестки через суды любой страны, кроме Кении, Уганды, Малави или Замбии, в которой, предположительно, проживает ответчик, она должна быть направлена Секретарю Высокого суда в Дар-эс-Салам, и, если Высокий суд распорядится об этом, Секретарь выдает повестку вместе с двумя ее копиями и двумя копиями ее перевода на язык страны, в которой должна быть вручена повестка, если этот язык не является английским, и, после, Секретарь направляет эти документы вместе со справкой о сумме денег, депонированной или обеспеченной для покрытия расходов на обслуживание данной процедуры, на имя Главного секретаря в Министерство, которое на текущий момент ответственно за правовые вопросы:

(a) в тех случаях, когда было дано разрешение на осуществление вручения через представителя Объединенной Республики в стране, с которой Объединенная Республика заключила соглашение о содействии по гражданским делам, если конвенцией не установлено иное; или же

(b) для передачи правительству страны, в которой было дано разрешение на осуществление вручения, с просьбой о том, чтобы передача осуществлялась через суды этой страны.

(2) Если предполагается, что ответчик проживает в Кении, Уганде, Малави или Замбии, суд, выдавший повестку, может направить оригинал и ее копию для вручения непосредственно в любой суд, обладающий гражданской юрисдикцией в том месте, где, как предполагается, проживает ответчик.

(3) Повестка не может быть направлена для вручения через суды любой другой страны, пока она не была депонирована судом или не обеспечена, по мнению суда, достаточной суммой для покрытия расходов на обслуживание данной процедуры.

ПОРЯДОК ХХХ

ИСКИ ОТ ИЛИ ПРОТИВ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ, ДУШЕПРИКАЗЧИКОВ И ОПЕКУНОВ

1. Привлечение выгодоприобретателей в исках, касающихся имущества, находящегося у попечителей и т.д.

Во всех исках, касающихся имущества, принадлежащего попечителю, душеприказчику или опекуну, когда спор возникает между лицами, заинтересованными в извлечении прибыли из такого имущества, и третьего лица, попечитель, душеприказчик или опекун должны представить таких заинтересованных лиц. При этом обычно нет необходимости привлекать их в качестве сторон по иску, но суд может, если сочтет нужным, распорядиться о том, чтобы они или кто-либо из них были привлечены в качестве сторон.

2. Объединение попечителей, душеприказчиков и опекунов

При наличии нескольких попечителей, душеприказчиков или опекунов, все они должны быть участниками иска, предъявленного против одного или нескольких из них:

При условии, что участниками дела не могут быть: душеприказчики, не подтвердившие волю своего наследодателя, а также попечители, душеприказчики и опекуны за пределами Танзании.